



Wichtige Anweisungen und Hilfestellung für das Ausfüllen des Nikah-Formulars

- Das Counselling ist gemäß der Anweisung von Hudhur-e-Aqdas^{ABA} verpflichtend und soll unmittelbar nach der Verlobung und spätestens vor der standesamtlichen Trauung in Deutschland oder vor dem Nikah in Pakistan erfolgen.
- Im Counselling sollen neben dem zukünftigen Ehepaar auch die Eltern beider teilnehmen. Falls Teilnehmer im Ausland sind, sollen sie per Videoanruf am Counselling teilnehmen.
- Organisieren Sie den Termin für das Counselling mit Ihrem lokalen Murabbi Sahib eigenständig. Falls der lokale Murabbi Sahib nicht vor Ort ist oder die Entfernung zu ihm zu groß ist, sollen Sie Muballigh Incharge Sahib AMJ Deutschland kontaktieren. Ein Counselling, das über ein Jahr alt ist, wird bei der Attestierung der Nikah-Formulare nicht akzeptiert.
- Das Nikah-Formular ist ein juristisches Dokument, wenn das Nikah in Pakistan ausgeführt wird. Dieses Formular darf weder verändert, durchgestrichen noch überschrieben werden.
- Gemäß des Landesgesetzes darf weder Junge noch Mädchen für das Nikah jünger als 18 Jahre sein.
- Füllen Sie das Nikah-Formular digital gemäß Ihres Passes/Personalausweises oder Ihrer Meldebescheinigung aus. Ein handschriftlich ausgefülltes Heiratsformular ist nicht akzeptabel.

Das Nikah-Formular sollte...

- ... digital ausgefüllt werden.
- ... nicht doppelseitig gedruckt werden.
- ... auf normalem Druckpapier (80-120 Gramm) gedruckt werden.
- ... ein einstimmiges Datum haben, damit die Unterzeichnung des Formulars bezeugt werden kann.
- ... dreimal gedruckt werden und danach mit datierter Unterschrift gezeichnet werden.
- ... viermal gedruckt werden und danach mit datierter Unterschrift gezeichnet werden, wenn das Nikah im Ausland vollzogen wird.

Notwendige Unterlagen für das Nikah-Verfahren

(1) Erweiterte Meldebescheinigung mit Familienstand:

- Nikah Awwal (Erstes Nikah): Wenn die Eheschließung eines Jungen oder Mädchens die erste ist und in der Meldebescheinigung der Familienstand „ledig“ aufgeführt ist, ist dies in Ordnung. Wenn in der Meldebescheinigung der Familienstand „unbekannt“ / „nicht bekannt“ angegeben ist, müssen Sie eine

Unterschriftsbeglaubigung vom Notar nachweisen, deren Vorlage Sie per E-Mail bei der Abteilung Rishta Nata anfordern können.

- Nikah Sani (Zweites Nikah): Wenn ein Junge oder ein Mädchen zum zweiten Mal heiraten möchte, wird normalerweise in der Meldebescheinigung der Familienstand „geschieden“ aufgeführt. Wenn in der Meldebescheinigung der Familienstand „unbekannt“ / „nicht bekannt“ angegeben ist, müssen Sie eine Unterschriftsbeglaubigung vom Notar nachweisen, deren Vorlage Sie per E-Mail bei der Abteilung Rishta Nata anfordern können.
- Die islamische Scheidung und die rechtskräftige Scheidung müssen beigefügt werden.
- Falls die Hochzeit des Mädchen oder Jungen die zweite ist, aber in der Meldebescheinigung der Familienstand „ledig“ steht, so empfiehlt die Abteilung Rishta Naata sich auch gesetzlich zu scheiden.
- Heirat einer Frau nach der islamischen Scheidung: Falls in der Meldebescheinigung der Familienstand „verheiratet“ stehen sollte, so ist ein Nikah nicht möglich. Für das Nikah einer Frau ist die gesetzliche Scheidung notwendig.

(2) Beglaubigung (Tasdeeq-Formular) vom lokalen Amir/Sadr Jamaat für das Nikah-Formular

(3) Eheurkunde (Für das Nikah in Deutschland)

Das Ausfüllen des Nikah-Formulars

Einige wichtige Informationen für das Grundverständnis des Nikah-Formulars. Das Nikah-Formular von Deutschland beinhaltet insgesamt neun Abschnitte.

Seite 1 des Nikah-Formulars

i. Abschnitt für den Wali (Vormund)

- Sämtliche Personalien (Name, Geburtsdatum, Adresse etc.) sind entsprechend dem Personalausweis und dem Reisepass anzugeben.
- Die AIMS ID ist Ihre persönliche Jamaati ID-Nummer von Deutschland. Falls eine Person außerhalb von Deutschland ist, so soll dieses Feld freilassen werden.
- Die Morgengabe [im Formular „dower money“] beträgt für einen in Pakistan ansässigen Ahmadi 3.000,00 € und für einen in Deutschland ansässigen Ahmadi beträgt sie die Summe des Einkommens von sechs bis 12 Monaten.

I. TO BE COMPLETED BY THE GAURDIAN OF THE BRIDE		
Marriage of Miss / نکاح کا رسمیت	Date of birth / تاریخ پیدائش	AIMS ID
D/o / بہن		AIMS ID
Address / پتہ		
with Mr. / مسمی	Date of birth / تاریخ پیدائش	AIMS ID
S/o / ولد		AIMS ID
Address / پتہ		
With a dower money of:		(In words) / (لفظ میں)
has been agreed upon with the consent of the proposed bride.		
سے مبلغ پروردارویسے میر پر مسماة مذکورہ کی رضا مندی سے قرار پایا ہے۔		
Marital status:	<input type="checkbox"/> single / کنواری	<input type="checkbox"/> Widowed / بیوہ
	<input type="checkbox"/> Divorced / مطلقہ	
* The period of waiting has passed / عتق کا عرصہ گزر چکا ہے۔		
I am the legitimate guardian of the proposed bride and related to her as ... / میں مسماة مذکورہ کا چاچا/ولی ہوں اور رشتہ میں اس کا ... ہوں۔		
It is requested that the NIKAH ceremony to be performed / براہ مہربانی نکاح پڑھا جائے۔		
Of the total proposed dower money ... have been received in the form of cash / Jewellery/, details of which are as follow / کل میر سے یورو / روپے نقد / بصورت زبور حسب تفصیل مذکورہ بالا وصول ہو چکے ہیں۔		
Name of Guardian / نام ولی	S/o / ولد	AIMS ID
Adresse / پتہ		
Signature: Guardian / دستخط ولی		Date / تاریخ
In case there has been a TALAQ or divorce (separation by husband) or a KHULA (separation by wife). Documents of separation must be attached with the NIKAH form. / طلاق اور خلع کی صورت میں مصدقہ طلاق نامہ / خلع نامہ لطف ہذا ہے۔ Documents of separation must be attached with the NIKAH form.		

- Falls die Morgengabe [im Formular „*dower money*“] übergeben wurde, so muss dies im Nikah-Formular (Seite 2 oder Seite 3) bekanntgegeben werden. Darüber hinaus müssen die Braut und der Wali samt zwei Zeugen in einem separaten Formular dies bestätigen und unterzeichnen. Bei weiteren Fragen bezüglich der Morgengabe kontaktieren Sie Ihren lokalen Murabbi Sahib.
- Kreuzen Sie Ihren Familienstand an. Für weitere Informationen siehe Seite 1.
- Tragen Sie bitte ein, wer der rechtmäßige Wali (Vormund; im Formular „*guardian*“) ist. Der Wali (Vormund) der Braut ist ihr Vater – auch wenn die Eltern geschieden sind. Wenn der Vater verstorben ist, dann ist der Wali (Vormund) der Blutsbruder, Onkel väterlicherseits oder Opa väterlicherseits. Falls Komplikationen bei der Bestimmung des Walis (Vormund) aufkommen sollten, so soll die Abt. Rishta Nata kontaktiert werden.
- Der Wali muss handschriftlich mit datierter Unterschrift unterschreiben.
- Falls die Frau in Deutschland ist und ihr Wali (Vormund) sich im Ausland befindet, kann ein schriftliches Einverständnis des Walis für das Nikah mit Morgengabe vor zwei Zeugen durch die Beglaubigung der Jamaat vor Ort erstellt werden. Das Formular hierfür finden Sie auf der Webseite von Rishta Nata Deutschland unter der Rubrik „*Download*.“ Diese Einverständniserklärung mit der Beglaubigung der Jamaat vor Ort soll an die Abt. Rishta Nata überreicht werden.

ii. Abschnitt für den Wali (Vormund), wenn er nicht persönlich am Nikah teilnehmen kann

- Wenn der Wali (Vormund) nicht persönlich am Nikah teilnehmen kann, soll er einen Wakil (Stellvertreter) bestimmen, den Abschnitt datieren und unterschreiben. Dafür muss der Wali (Vormund) und die Braut auf der Seite 1 ganz unten unterschreiben.

II. TO BE COMPLETED IF THE GUARDIAN CANNOT PERSONALLY ATTEND THE NIKAH CEREMONY یہ حصہ ولی کے نکاح کے موقع پر حاضر نہ ہو سکتے کی صورت میں پُر کریں		
Since I cannot attend the NIKAH ceremony in person, I hereby appoint the following to execute the instrument of NIKAH on my behalf as my representative چونکہ میں نوکھتہ نکاح خود حاضر نہیں ہو سکتوں گا اس لئے میں اپنی طرف سے درج ذیل کو اس نکاح کیلئے وکیل مقرر کرنا ہوں		
Name / نام	S/o / ولد	AIMS ID
Address / پتہ		
Signature: Guardian / دستخط ولی		Date / تاریخ
Signature: Bride / دستخط لڑکی		Date / تاریخ
1-4		

Seite 2 des Nikah-Formulars

- Zwei männliche Zeugen sollen die Zustimmung der Braut bezeugen. Das Land des Wohnortes und das Datum müssen wie bei der Braut und beim Wali sein.
- Auf der Seite 2, wo der Absatz: „I hereby agree to act representative of Mr“ soll der Name des Walis stehen und anschließend der Name des Vaters des Walis und bei „on the occasion of the NIKAH of Miss“ soll

WITNESS I / گواہ I نام	S/o / ولد	AIMS ID
Address / پتہ		
Signature / دستخط		Date / تاریخ
WITNESS II / گواہ II نام	S/o / ولد	AIMS ID
Address / پتہ		
Signature / دستخط		Date / تاریخ
I hereby agree to act as representative of Mr. / میں وکیل بننا منظور ہے		
on the occasion of the NIKAH of Miss / نکاح کی طرف سے اس		
Signature: Representative / دستخط وکیل		Date / تاریخ

der Name der Braut und anschließend der ihres Vaters stehen. Der Wakil (Stellvertreter) wird unterschreiben, wenn ihm später die Dokumente ausgehändigt werden.

iii. Abschnitt für die Braut

- Diesen Bereich soll die Braut ausfüllen.
- Sämtliche Personalien (Name, Geburtsdatum, Adresse etc.) sind entsprechend dem Personalausweis und dem Reisepass anzugeben.
- Die Morgengabe (im Formular „dower money“) beträgt für einen in Pakistan ansässigen Ahmadi 3.000,00 € und für einen in Deutschland ansässigen Ahmadi beträgt sie die Summe des Einkommens von sechs bis 12 Monaten.
- Falls die Morgengabe (im Formular „dower money“) übergeben wurde, so muss dies im Nikah-Formular (Seite 2 oder Seite) bekanntgegeben werden. Darüber hinaus müssen die Braut und der Wali samt zwei Zeugen in einem separaten Formular dies bestätigen und unterzeichnen. Bei weiteren Fragen bezüglich der Morgengabe kontaktieren Sie Ihren lokalen Murabbi Sahib.
- Zwei männliche Zeugen sollen die Zustimmung der Braut bezeugen. Das Land des Wohnortes und das Datum müssen wie bei der Braut sein.

III. TO BE COMPLETED BY THE BRIDE / اس حصہ کو لڑکی پُر کرے		
A: In accordance with the terms agreed upon by my Guardian mentioned above, I hereby agree to my NIKAH with الف۔ مجھے اپنا نکاح اپنے ولی کی اجازت سے		
Mr. / مہمئی:	S/o / تولد:	
With the dower money of مبلغ ہنود روپیے میر پر منظور ہے		
B: Of the total proposed dower money Rs. / € B. Of the total proposed dower money Rs. / € have been received in the form of cash/jewellery, details of which are as follow ب۔ کل میر میں سے ہنود روپیے نقد بصورت زیور حسب تفصیل منکوردہ بالا وصول ہو چکے ہیں		
Signature: Bride / دستخط لڑکی		Date / تاریخ
WITNESSES: We hereby testify that the above form has been filled in our presence by the legitimate guardian of the proposed bride and that she has expressed her agreement to this NIKAH in our presence and has also signed the form in our presence. گواہان: ہم تصدیق کرتے ہیں کہ یہ فارم مسمیٰ منکوردہ کے جازر ولی نے ہمارے سامنے پُر کیا ہے اور مسمیٰ منکوردہ نے ہمارے سامنے اس نکاح پر رضا مندی کا اظہار کر کے فارم پر دستخط کئے ہیں۔		
WITNESS I / گواہ 1 Name / نام:	S/o / تولد:	AIMS ID:
Address / پتہ:		
Signature / دستخط		Date / تاریخ
WITNESS II / گواہ 2 Name / نام:	S/o / تولد:	AIMS ID:
Address / پتہ:		
Signature / دستخط		Date / تاریخ

iv. Abschnitt für die Verifizierung durch Amir/Sadr Jamaat

- Das Nikah-Formular wird von der Abt. Rishta Nata beglaubigt. Dieser Bereich soll freigelassen werden und nicht vom lokalen Amir/Sadr Jamaat Deutschland ausgefüllt werden. Sadr Jamaat / Lokal Amir sollen auf ein gesondertes Tasdeeq-Formular das Tasdeeq der Braut beglaubigen.
- Falls die Braut außerhalb der Jamaat Deutschland wohnt, so muss es vom auswärtigen Nat. Amir oder lokalen Sadr Jamaat beglaubigt werden.

IV. VERIFICATION BY AMEER / PRESIDENT OF THE JAMAAT / تصدیق امیر / صدر	
A. Miss / مسمیٰ الف:	D/o / بنت
<input type="checkbox"/> is born Ahmadi / پیدائشی احمدی	<input type="checkbox"/> is Ahmadi since / سال سے احمدی ہے۔
B. Mr. / مہمئی ب:	S/o / تولد:
Is the bona fide guardian according to Islamic law. / مسمیٰ منکوردہ کے جازر ولی ہیں۔	
C: The witnesses have testified in my presence that the proposed bride has signed this form of her own free will. ج۔ گواہان نے ہمارے رو برو بیان دیا ہے کہ لڑکی نے اپنی رضا مندی سے فارم ہذا پر دستخط کئے ہیں۔	
D: In case there has been TALAQ or KHULA documents of separation are attached with the NIKAH form. <input type="checkbox"/> د. طلاق اور خلع کی صورت میں مصدقہ طلاق نامہ / خلع نامہ لف ہذا ہے	
Signature: National Ameer / President / دستخط امیر/صدر	
Date & Official Stamp / تاریخ	

v. Abschnitt für den Bräutigam

- Diesen Bereich soll der Bräutigam ausfüllen.
- Sämtliche Personalien (Name, Geburtsdatum, Adresse etc.) sind entsprechend dem Personalausweis und dem Reisepass anzugeben.
- Die Morgengabe (im Formular „dower money“) beträgt für einen in Pakistan ansässigen Ahmadi 3.000,00 € und für einen in Deutschland ansässigen Ahmadi beträgt sie die Summe des Einkommens von sechs bis 12 Monaten. Falls die Morgengabe (im Formular „dower money“) übergeben wurde, so muss dies im Nikah-Formular bekanntgegeben werden. Darüber hinaus müssen die Braut und der Wali samt zwei Zeugen in einem separaten Formular dies bestätigen und unterzeichnen. Bei weiteren Fragen bezüglich der Morgengabe kontaktieren Sie Ihren lokalen Murabbi Sahib.
- Kreuzen Sie an, ob es sich um Ihr erstes Nikah oder zweites Nikah handelt.
- Im Fall einer Scheidung sind Sie gebeten, einen rechtskräftigen Beschluss / eine gesetzliche Scheidungsurkunde und das Qaza-Scheidungs Urteil einzureichen. Im Fall einer Verwitwung sind Sie ebenfalls gebeten, einen Nachweis einzureichen.
- Zwei männliche Zeugen sollen die Zustimmung des Bräutigams bezeugen. Das Land des Wohnortes und das Datum müssen wie beim Bräutigam sein.

V. TO BE COMPLETED BY THE BRIDEGROOM		
Name	Date of birth	AIMS ID
S/o		AIMS ID
Address		
Solemnly affirm that I agree to my NIKAH with		
Miss	D/o	
With a dower money of of which		
A <input type="checkbox"/> have been paid to her in the form of cash / Jewellery, details of which are as follow:		
B <input type="checkbox"/> Nothing has been paid yet and I will pay it on demand.		
C. Marital status		
First (Nikah)	Second (Nikah)	The first/ former wife is/has obtained:
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	present <input type="checkbox"/> dead <input type="checkbox"/> Divorced (Talaq) <input type="checkbox"/> Divorce (Khula) <input type="checkbox"/>
Signature: Bridegroom		
Date		
WITNESS I Name	S/o	AIMS ID
Address		
Signature		
Date		
WITNESS II Name	S/o	AIMS ID
Address		
Signature		
Date		

vi. Abschnitt für die Verifizierung durch Amir/Sadr Jamaat

- Das Nikah-Formular wird von der Abt. Rishta Nata beglaubigt. Dieser Bereich soll freigelassen werden und nicht vom lokalen Amir/Sadr Jamaat Deutschland ausgefüllt werden. Sadr Jamaat / Lokal Amir sollen auf ein gesondertes Tasdeeq-Formular das Tasdeeq des Bräutigams beglaubigen.
- Falls der Bräutigam außerhalb der Jamaat Deutschland wohnt, muss es vom auswärtigen Nat. Amir oder lokalen Sadr Jamaat beglaubigt werden.

VI. VERIFICATION BY AMEER/PRESIDENT OF THE JAMAAT	
A. Mr.	S/o
<input type="checkbox"/> is born Ahmadi since <input type="checkbox"/> is Ahmadi since years.	
B. Marital status	
First (Nikah)	Second (Nikah)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The first/ former wife is/has obtained:	
present <input type="checkbox"/>	dead <input type="checkbox"/>
Divorced (Talaq) <input type="checkbox"/>	Divorce (Khula) <input type="checkbox"/>
C. In case of second marriage the documents pertaining to the TALAQ / KHULA must be attached with the NIKAH form	
Signature: National Ameer / President	
Date & Official Stamp	

vii. Abschnitt für den Bräutigam, wenn er nicht persönlich an seinem Nikah teilnehmen kann

- Wenn der Bräutigam nicht persönlich an seinem Nikah teilnehmen kann, muss er einen Wakil (Stellvertreter) bestimmen.
- Der Name des Wakil (Stellvertreter) sollte in diesem Abschnitt eingetragen werden und der Bräutigam sollte diesen Abschnitt unterschreiben und datieren.
- Zwei männliche Zeugen sollen die Zustimmung des Bräutigams für einen Wakil (Stellvertreter) bezeugen. Das Land des Wohnortes und das Datum müssen wie beim Bräutigam sein.

<p>VII. BE COMPLETED WHEN THE BRIDEGROOM CANNOT ATTEND THE NIKAH IN PERSON یہ حصہ لڑکے کے نیکاح کے موقع پر حاضر نہ ہو سکتے کر صورت میں پُر کیا جائے۔</p>		
<p>Since I cannot attend the NIKAH ceremony in person I hereby appoint the following to execute the instrument of my NIKAH with Miss: _____ on my behalf as my representative چونکہ میں نیکاح کے موقع پر خود حاضر نہ ہو سکتوں گا میں اپنے نیکاح پر مہرا میں اجازت و قبول کرتے ہوں کہ میرا وکیل ہوگا۔</p>		
Name: نام	S/o: سہو	AIMS ID:
Address: پتہ		
Signature: Bridgroom's Name: دستخط لڑکے کا نام		Date: تاریخ
WITNESS I: گواہ I Name: نام	S/o: سہو	AIMS ID:
Address: پتہ		
Signature: دستخط		Date: تاریخ
<p>I hereby agree to act as representative of Mr. _____ on the occasion of his NIKAH with Miss _____ میں وکیل ہوتا ہوں کہ میں نے اپنے نیکاح پر مہرا میں اجازت و قبول کرتے ہوں۔</p>		
Name: نام	S/o: سہو	AIMS ID:
Address: پتہ		
Signature: Representative: دستخط برائے مہرا		Date: تاریخ

Seite 4 des Nikah Formulars

viii. Abschnitt ist für die Zentrale / Abt. Rishta Nata

- Dieser Bereich soll freigelassen werden.

<p>VIII. VERIFICATION BY CENTRAL / NATIONAL MARRIAGE DEPARTMENT اگر لڑکی کے رپوڈ میں موجود ہونے کی صورت میں۔ If the bride is in Rabwah.</p>	
<p>A. The witnesses have testified in my presence that the proposed bride has signed this form of her own free will. بر دو گواہان نے میرے رو برو بیان دیا ہے کہ لڑکی نے ہمارے سامنے اپنی رضا مندی سے فارم پر دستخط کئے ہیں۔</p>	
<p>B. I have thoroughly examined the above form. It is complete and fully in accordance with the regulations. میں نے فارم بڑا کے متعلق پوری تلسلی کر لی ہے اور یہ قواعد کے مطابق درست اور مکمل ہے۔</p>	
Signature: Incharge Marriage Department دستخط النجراج شعبہ رشتہ نظام	Date & Official Stamp تاریخ
Signature: Nazir Islah-o-Irshad دستخط ناظر اصلاح و الرشتہ	Date & Official Stamp تاریخ

ix. Abschnitt ist für den Zeitpunkt der Bekanntgabe des Nikah, nachdem es abgeschlossen wurde

- Dieser Bereich soll nach der Verkündung des Nikahs vom Leiter des Nikahs ausgefüllt werden, worin er seinen Namen mit dem Namen seines Vaters, den Ort des Nikahs und datierter Unterschrift ausfüllt.
- Zwei männliche Zeugen, die an der Nikah-Zeremonie teilgenommen haben, sollen das Nikah ebenfalls mit datierter Unterschrift nach der Nikah-Zeremonie bezeugen.

<p>IX. TO BE COMPLETED AT THE TIME OF THE ANNOUNCEMENT OF NIKAH یہ حصہ اعلان نیکاح کے موقع پر پُر کیا جائے۔</p>		
Place of NIKAH ceremony: مقام نیکاح		
Date of NIKAH ceremony: تاریخ نیکاح		
Person performing NIKAH: نیکاح خوان	Name: نام	S/o: سہو
Address: پتہ		
<p>It is hereby also certified that Wali/wali's representative and Bridegroom/ Bridegroom's representative were present in Nikah ceremony and have given their consent. تصدیق کی جاتی ہے کہ لڑکی کا ولی/والی کا وکیل اور لڑکا لڑکے کا وکیل نیکاح کے موقع پر موجود تھے اور خود اجازت و قبول کیا۔</p>		
Signature: Person performing NIKAH دستخط نیکاح خوان		Date: تاریخ
WITNESSES OF NIKAH CEREMONY: گواہان نیکاح		
WITNESS I: گواہ I Name: نام	S/o: سہو	AIMS ID:
Address: پتہ		
Signature: دستخط		Date: تاریخ
WITNESS II: گواہ II Name: نام	S/o: سہو	AIMS ID:
Address: پتہ		
Signature: دستخط		Date: تاریخ